

# Mini HiFi System

FWM15

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Používateľské príručky

Felhasználói útmutatók



# PHILIPS

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!**

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

NOvleges feszültség ..... 220-230 V/50 Hz  
Elemes működéshez ..... 2 x AAA/R03  
NOvleges frekvencia ..... 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény  
maximális ..... 40 W  
NOvleges ..... < 16 W  
készenléti állapotban ..... < 0,5 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg ..... 8,2 kg

Befoglaló méretek  
szélesség ..... 665 mm  
magasság ..... 310 mm  
mélység ..... 330 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH ..... 87,5 – 108 MHz  
MW ..... 531 – 1602 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény ..... 600 W PMPO  
..... 2 x 10 W RMS

## ČESKA REPUBLIKA

**Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.**

**Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!**

**Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.**

**Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.**

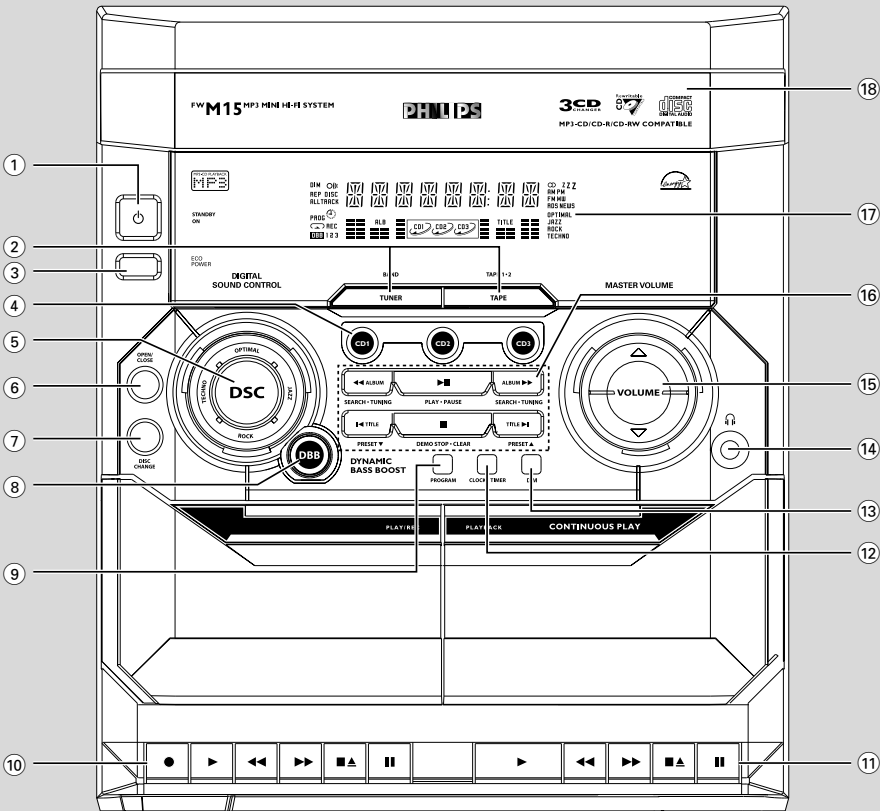
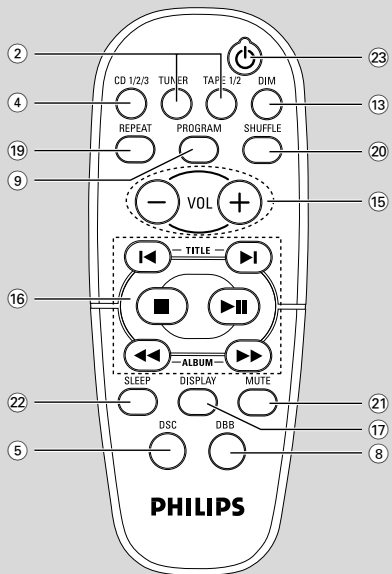
**Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami**

## SLOVAK REPUBLIC

**Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!**

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**





Русский ----- 6

Polski ----- 29

Česky ----- 52

Slovensky ----- 75

Magyar ----- 98

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

## Informacje ogólne

Akcesoria w wyposażeniu .....	30
Prawa licencyjne .....	30
Informacje ekologiczne .....	30
Bezpieczeństwo użytkownika .....	30

## Przygotowanie zestawu

Połączenia z tyłu zestawu .....	31–32
Zasilanie	
Podłączanie anteny	
Podłączanie głośników	
Baterie pilota zdalnego sterowania .....	32

## Klawisze sterowania

Klawisze na obudowie i pilocie zdalnego sterowania .....	33–34
---	-------

## Podstawowe funkcje

Autostrójenie .....	35
Demonstracja .....	36
Włączenie zasilania .....	36
Wyłączenie zestawu do czuwania .....	36
Przełączanie systemu w tryb ograniczonego poboru mocy (< 0,5 wata) .....	36
Tryb ściemnienia wyświetlacza .....	36
Regulacja głośności .....	37
Regulacja barwy dźwięku .....	37
DSC (Digital Sound Control - Cyfrowa kontrola barwy)	
DBB (Dynamic Bass Boost - Dynamiczne wzmocnienie basów)	

## Odtwarzacz CD

Odtwarzane rodzaje płyt .....	38
Wkładanie płyt .....	38–39
Odtwarzanie płyt .....	39
Wybieranie żądanego utworu/ fragmentu .....	39
Wymiana płyt podczas odtwarzania .....	39
Wybór żądanego albumu/utworu (tylko płyty MP3) .....	40
Odtwarzanie wielokrotne .....	40
Programowanie kolejności utworów .....	40–41
Kasowanie programu .....	41

## Radio

Dostrojenie do stacji radiowych .....	42
Programowanie stacji radiowych .....	42–43
Programowanie automatyczne	
Programowanie ręczne	
Wybór stacji z pamięci .....	43
Usunięcie stacji z pamięci .....	43

## Magnetofon/Nagrywanie

Wkładanie kasyety .....	44
Odtwarzanie kaset .....	44
Przewijanie do przodu / do tyłu .....	45
Ogólne informacje o nagrywaniu .....	45
Przygotowanie do nagrywania .....	45
Nagrywanie jednym klawiszem .....	45
Nagrywanie CD Synchro .....	46
Kopiowanie kaset .....	46

## Zegar/Timer

Wyświetlenie czasu .....	47
Regulacja zegara .....	47
Ustawienie timera .....	47–48
Wyłączenie timera	
Ponowne włączenie timera	
Ustawienie drzemki .....	48

## Parametry techniczne

.....	49
<b>Konserwacja</b> .....	50

## Usuwanie usterek

.....	50–51
-------	-------

## Akcesoria w wyposażeniu

- 2 kolumny głośnikowe
- Pilot zdalnego sterowania
- Pętla anteny MW
- Kabel anteny FM

## Prawa licencyjne

### Energy Star

Jako partner stowarzyszenia ENERGY STAR®, Philips zaświadcza, iż niniejsze urządzenie spełnia wytyczne ENERGY STAR® dotyczące oszczędzania energii.



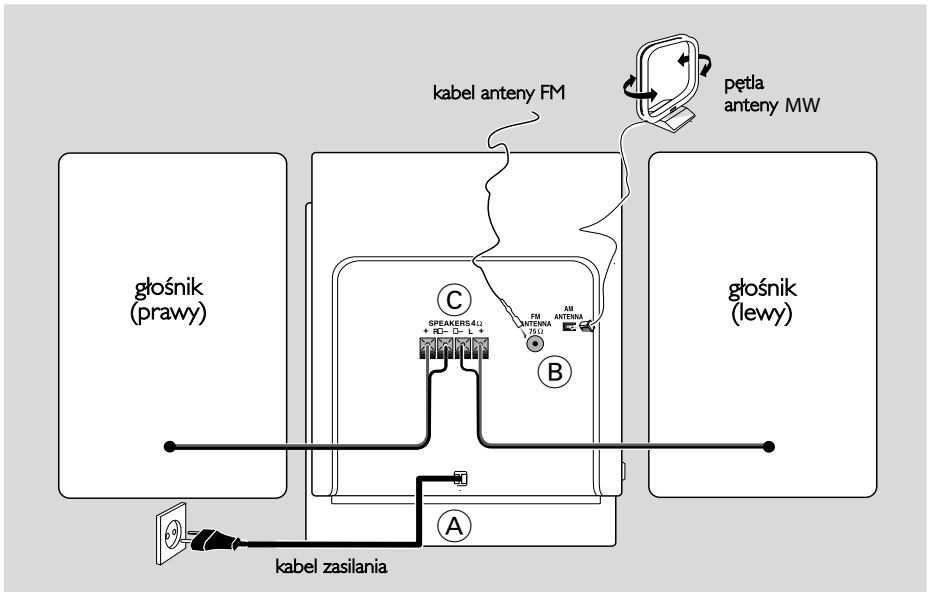
## Informacje ekologiczne

Nie używamy żadnych zbędnych opakowań. Opakowanie można łatwo rozdzielić na trzy odrębne materiały: karton (pudło), styropian (wypełniacz) i polietylen (torby, pianka ochronna).

Zestaw składa się z materiałów, które można poddać procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Prosimy o przestrzeganie miejscowych przepisów dotyczących składowania opakowań, wyczerpanych baterii oraz przestarzałych urządzeń.

## Bezpieczeństwo użytkowania

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy poziom napięcia na tabliczce znamionowej zestawu (lub na wskaźniku przy przełączniku napięcia) jest identyczny z napięciem w sieci wysokiego napięcia. W innym wypadku należy zasięgnąć porady sprzedawcy.
- Zestaw powinien znajdować się na płaskim, twardym i stabilnym podłożu.
- Należy pozostawić wystarczającą ilość miejsca wokół zestawu dla zapewnienia odpowiedniej wentylacji – przynajmniej 10 cm z tyłu i po 5 cm po bokach obudowy.
- Nie wolno zakłócać działania wentylacji przez zasłanianie otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, serwetki, zasłony, itp.
- Nie wolno narażać urządzenia, baterii ani płyt na działanie wilgoci, kropli deszczu, piasku, silnych źródeł ciepła (np. grzejników) ani bezpośrednich promieni słonecznych.
- Nie wolno ustawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece, na urządzeniu.
- Nie wolno ustawiać przedmiotów zawierających płyny, takich jak wazon, na urządzeniu.
- Jeżeli zestaw przeniesiono z chłodnego do ciepłego pomieszczenia, lub znajduje się w miejscu o dużej wilgotności, na soczewce lasera wewnątrz odtwarzacza CD może skroplić się wilgoć. Jeżeli do tego dojdzie, odtwarzacz nie będzie działał. Należy pozostawić zestaw włączony na przynajmniej godzinę bez wkładania płyty do środka, aż normalne odtwarzanie stanie się możliwe.
- Mechaniczne elementy urządzenia posiadają powierzchnie samosmarujące, dlatego nie wolno ich smarować ani oliwić.
- **Po wyłączeniu zestawu do czuwania wciąż zużywana jest niewielka ilość energii. Dla całkowitego odłączenia zestawu od zasilania należy wyjąć kabel zasilania AC z gniazdka wysokiego napięcia.**



## Połączenia z tyłu zestawu

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu zestawu.

### A Zasilanie

Przed podłączeniem kabla zasilania AC do sieci, należy upewnić się, że wszystkie inne połączenia zostały dokonane.

### OSTRZEŻENIE!

- Dla optymalnego działania urządzenia należy korzystać wyłącznie z oryginalnego kabla sieciowego.
- **PRZY WIŃCZONYM ZASILANIU NIE WOLNO DOKONYWAĆ ŻADNYCH POŁIĄCZEŃ KABLOWYCH ANI ZMIAN W POŁIĄCZENIACH.**

### B Podłączanie anten

Podłączyć oryginalne anteny AM i FM do odpowiednich gniazdek. Pozycję anten należy dobrać dla uzyskania optymalnego odbioru.

### Antena MW

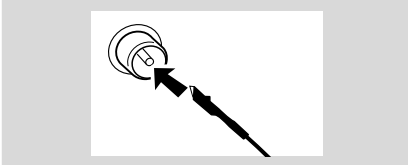


- Pętlę anteny należy umieścić jak najdalej od telewizora, magnetowidu i innych źródeł zakłóceń.



# Przygotowanie zestawu

## Antena FM

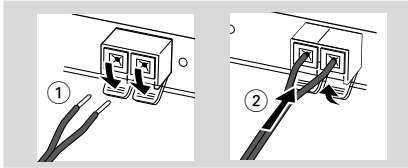


- Dla poprawy odbioru fal FM stereo, do gniazdka FM ANTENNA należy podłączyć antenę zewnętrzną.

## C Podłączanie głośników

### Kolumny przednie

Kable głośnikowe kolumn przednich należy podłączyć do gniazdek SPEAKERS: prawa kolumna do „R”, lewa kolumna do „L”, wkładając przewód kolorowy (z oznaczeniem) do „+”, przewód czarny (bez oznaczenia) do „-”.



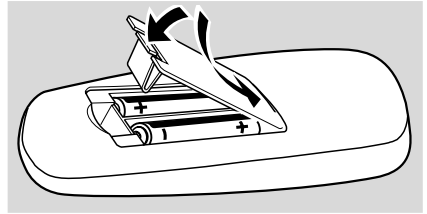
- Przycisnąć nieostygnięty koniec przewodu zgodnie z rysunkiem.

Uwagi:

- Należy korzystać z fabrycznych kolumn głośnikowych dla uzyskania optymalnej jakości dźwięku.
- Nie wolno podłączać więcej, niż jedną kolumnę głośnikową do każdej pary łączący +/-.
- Nie wolno używać kolumn głośnikowych o impedancji niższej, niż kolumny w wyposażeniu. Dokładne informacje znajdują się w rozdziale Parametry Techniczne.

## Baterie pilota zdalnego sterowania

Do kieszeni bateryjnej pilota należy włożyć dwie baterie (da nabyć oddzielnie) typu R03 lub AAA, zachowując biegunowość baterii + oraz - zgodnie ze schematem wewnątrz.




### OSTRZEŻENIE!

- Należy wyjąć baterie, jeżeli ulegną wyczerpaniu lub zestaw nie będzie użytkowany przez dłuższy okres.
- Nie wolno mieszać baterii nowych ze starymi ani używać różnych rodzajów baterii.
- BATERIE ZAWIERAJĄ TRUJĄCE ZWIĄZKI CHEMICZNE, DLATEGO NALEŻY WYRZUCAĆ JE WYŁĄCZNIE DO SPECJALNYCH KONTENERÓW.

## Klawisze na obudowie i pilocie zdalnego sterowania

- ① **STANDBY ON**    
– włączenie zasilania lub trybu czuwania.
- ② **TUNER (BAND)**   
– pasmo radiowe: FM lub MW.
- TAPE (TAPE 1•2)**   
– wybór magnetofonu.
- ③ **ECO POWER**   
– włączenie zasilania lub wyłączenie do energooszczędnego stanu czuwania.
- ④ **CD 1/ CD 2/ CD 3 (CD 1/2/3)**   
– służy do wyboru szuflady płyty 1, 2 lub 3.
- ⑤ **DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)**   
– wybór właściwego efektu dźwiękowego: JAZZ, ROCK, TECHNO lub OPTIMAL.
- ⑥ **CD OPEN/CLOSE**   
– otwarcie lub zamknięcie szuflady odtwarzacza.
- ⑦ **DISC CHANGE**   
– zmiana płyty.
- ⑧ **DBB (DYNAMIC BASS BOOST)**   
– wzmocnienie dźwięków niskich dla pełniejszej barwy dźwięku.
- ⑨ **PROGRAM**   
CD ..... programowanie utworów na płycie.   
Tuner ..... zapisanie stacji w pamięci odbiornika.   
Clock ..... wyświetlenie czasu w trybie 12- lub 24-godzinnym.
- ⑩ **Funkcje 1 kieszeni magnetofonu**   
● ..... rozpoczęcie nagrywania.   
▶ ..... rozpoczęcie odtwarzania.   
◀◀ / ▶▶ ..... przewijanie do tyłu/do przodu.   
■▲ ..... zatrzymanie odtwarzania lub nagrywania i otwarcie kieszeni.   
|| ..... pauza w nagrywaniu lub odtwarzaniu.

- ⑪ **Funkcje 2 kieszeni magnetofonu**   
▶ ..... rozpoczęcie odtwarzania.   
◀◀ / ▶▶ ..... przewijanie do tyłu/do przodu.   
■▲ ..... zatrzymanie odtwarzania i otwarcie kieszeni.   
|| ..... pauza w odtwarzaniu.
- ⑫ **CLOCK•TIMER**   
– wskazania zegara, ustawienie zegara lub timera.
- ⑬ **DIM**   
– zmiana jasności wyświetlacza: DIM 1, DIM 2, DIM 3 lub DIM OFF.
- ⑭    
– gniazdko słuchawek.
- ⑮ **MASTER VOLUME ▲▼ (VOL +/-)**   
– ustawienie siły głosu.
- ⑯ **Wybór funkcji**   
**PLAY•PAUSE ▶ ||**   
CD/MP3-CD... odtwarzanie lub pauza.   
Plug & Play... (tylko na zestawie) uruchomienie funkcji Autostrojenia.   
**SEARCH•TUNING ◀◀ (ALBUM)**   
**SEARCH•TUNING ▶▶ (ALBUM)**   
MP3-CD ..... wybór poprzedniego/kolejnego albumu.   
CD ..... przeszukiwanie do przodu/do tyłu.   
Tuner ..... wybór niższej lub wyższej częstotliwości.   
Clock ..... (tylko na zestawie) ustawienie godziny.   
**STOP•CLEAR / DEMO STOP ■**   
CD/MP3-CD... zakończenie odtwarzania lub kasowanie programu.   
Tuner ..... (tylko na zestawie) zakończenie programowania oraz usunięcie zaprogramowanej stacji radiowej.   
Demo ..... (tylko na zestawie) włączenie lub wyłączenie demonstracji.   
Clock ..... (tylko na zestawie) zakończenie regulacji zegara lub kasowanie timera.   
Plug & Play... (tylko na zestawie) wyjście z trybu Autostrojania.

# Klawisze sterowania

**PREV ◀ / PRESET ▼ (TITLE)**

**NEXT ▶ / PRESET ▲ (TITLE)**

MP3-CD ..... wybór poprzedniego/kolejnego tytułu.

CD ..... w celu przeskoczenia do poprzedniej lub następnej ścieżki.

Tuner ..... wybór stacji radiowej z pamięci.

Clock ..... (tylko na zestawie) ustawienie minuty.

## 17 Wyświetlacz

- wyświetlenie aktualnego stanu urządzenia.

## 18 Szuflada odtwarzacza

## 19 REPEAT

- odtwarzanie wielokrotnie: jednego utworu, wszystkich utworów, jednej płyty, wszystkich płyt lub programu.

## 20 SHUFFLE

- Aby odtworzyć w losowej kolejności wszystkie dostępne ścieżki/programy na bieżącym dysku.

## 21 MUTE

- całkowite wyciszenie dźwięku lub ponowne włączenie dźwięku.

## 22 SLEEP

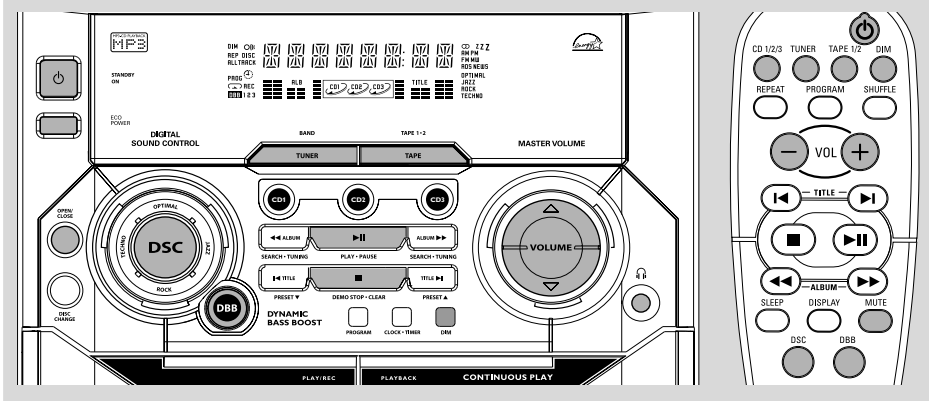
- włączenie, wyłączenie lub regulacja wyłącznika-drzemki.

## 23

- wyłączenie zestawu do czuwania.
- wyłączenie zestawu do energooszczędnego stanu czuwania.

**Korzystanie z pilota zdalnego sterowania:**

- **Najpierw wybieramy źródło dźwięku, którym zamierzamy sterować pilotem przez naciśnięcie jednego z klawiszy źródła dźwięku (np. CD 1/2/3 lub TUNER).**
- **Dopiero potem należy wcisnąć przycisk żądanej funkcji (np. ▶, ◀, ▶|).**



## WAŻNE!

**Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu należy zakończyć wszystkie czynności wstępne.**

### Plug and Play (instalacja tunera)

Funkcja Autostrojenia pozwala na automatyczne zaprogramowanie wszystkich stacji radiowych w zasięgu odbiornika.

### Pierwsze włączenie urządzenia

- 1 Po włączeniu urządzenia wyświetlony zostanie komunikat "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Naciśnąć ►|| na zestawie dla rozpoczęcia programowania.
  - Pojawi się "INSTALL", następnie "TUNER" oraz "AUTO".
  - **PROG** zacznie migać.
  - Stacje radiowe nadające wystarczająco silny sygnał zostaną zaprogramowane automatycznie. Jako pierwsze zapisane zostaną stacje z zakresów FM i MW.
  - Po zapisaniu w pamięci tunera wszystkich dostępnych stacji (maksymalnie 40) automatycznie wybrana zostanie ta, która została zaprogramowana jako ostatnia.

### Ponowne uruchomienie Autostrojenia

- 1 W trybie czuwania lub podczas demonstracji należy nacisnąć i przytrzymać ►|| na zestawie, aż "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" pojawi się na wyświetlaczu.
- 2 Naciśnąć ponownie ►|| dla rozpoczęcia programowania.

→ Wszystkie wcześniej zapisane stacje zostaną zastąpione przez nowo odnalezione stacje.

### Przerywanie działania funkcji Autostrojenia bez zapisywania zmian

- Naciśnij przycisk ■ na panelu systemu.
- W przypadku anulowania funkcji Autostrojenia zostanie ona uaktywniona następnym razem, gdy włączone zostanie zasilanie.

### Uwagi:

- Po włączeniu zasilania szuflada odtwarzacza może samoczynnie otworzyć się i zamknąć ponownie dla sprawdzenia zawartości szuflady.
- Jeśli podczas programowania Autostrojenia nie zostanie wykryty sygnał stereo z anteny, wyświetlacz wskaże „CHECK ANTENNA”.
- Jeżeli podczas programowania Autostrojenia w ciągu 15 sekund nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, zestaw samoczynnie opuści tryb Autostrojenia.

# Podstawowe funkcje

## Demonstracja

Zestaw dysponuje funkcją prezentacji różnych możliwości oferowanych dla słuchacza.

### Włączenie demonstracji

- W trybie czuwania, nacisnąć i przytrzymać ■ na zestawie, aż pojawi się "WELCOME".  
→ Rozpocznie się demonstracja.

### Wyłączenie demonstracji

- Nacisnąć i przytrzymać ■ na zestawie, aż pojawi się "MEMO OFF".  
→ Zestaw powróci do czuwania.

Uwaga:

– Jeśli nie wyłączono demonstracji, zostanie ona wznowiona po pięciu sekundach od przełączenia systemu w tryb gotowości (Standby) lub ograniczonego poboru mocy (Eco Power Standby).

## Włączenie zasilania

### Podczas czuwania/demonstracji

- Nacisnąć przycisk **STANDBY ON** w celu włączenia ostatnio wybranego źródła.
- Nacisnąć przycisk **CD 1/2/3, TUNER** lub **TAPE (TAPE 1/2)**.
- Nacisnąć przycisk **OPEN/CLOSE**.

### W trybie ograniczonego poboru mocy (Eco Power Standby)

- Nacisnąć przycisk **ECO POWER** w celu włączenia ostatnio wybranego źródła.
- Nacisnąć przycisk **CD 1/2/3, TUNER** lub **TAPE 1/2** na pilocie.

## Wyłączenie zestawu do czuwania

### Podczas demonstracji

- Nacisnąć i przytrzymać ■ na zestawie.

### Przy aktywnym dowolnym źródle (z wyjątkiem trybu ograniczonego poboru mocy)

- Nacisnąć **STANDBY ON** (lub ⏻ na pilocie).  
→ Po przejściu zestawu do czuwania na wyświetlaczu pojawi się zegar.

## Przełączanie systemu w tryb ograniczonego poboru mocy (< 0,5 wata)

- Naciśnij przycisk **ECO POWER** (albo naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ na pilocie).  
→ Na wyświetlaczu pojawi się napis "ECO PWR" a następnie wyświetlacz zgaśnie.  
→ Dioda ECO POWER LED będzie świecić.

## Tryb ściemnienia wyświetlacza

Możesz wybrać poziom jasności wyświetlacza.

- Podczas słuchania dowolnego źródła dźwięku (z wyjątkiem trybu czuwania), naciskaj przycisk **DIM MODE**, aby wybrać tryb ściemnienia wyświetlacza : DIM 1, DIM 2, DIM 3 lub DIM OFF.

→ Na wyświetlaczu zapali się wskaźnik **DIM**, że wybrano tryb DIM OFF (pełna jasność).

DIM mode	Brightness	Spectrum Analyser
1	normal	off
2	half	on
3	half	off
OFF	normal	on


Uwaga:

– Naciśnięcie przycisku DIM MODE w trybie gotowości pozwala wybrać standardową lub zmniejszoną o połowę jasność wyświetlacza.

## Regulacja głośności

Nacisnąć **MASTER VOLUME ▲** lub **▼** (lub **VOL + / -** na pilocie) w celu zwiększenia siły głosu lub wyciszenia.

## Śłuchanie przez słuchawki

- Wtyczkę słuchawek należy podłączyć do gniazdka  z przodu zestawu.  
→ Kolumny głośnikowe zostaną wyciszone.



## Chwilowe wyłączenie dźwięku

- Nacisnąć **MUTE** na pilocie.  
→ Muzyka będzie odtwarzana dalej przy wyłączonym dźwięku, wyświetlacz wskaże "MUTE".
- Dla przywrócenia dźwięku wystarczy ponownie nacisnąć **MUTE** lub zwiększyć siłę głosu **VOLUME**.

## Regulacja barwy dźwięku

### DSC (Digital Sound Control - Cyfrowa kontrola barwy)

Funkcja DSC, dzięki specjalnie dobranej regulacji korektora graficznego, pozwala na korzystanie ze wspaniałych efektów dźwiękowych.

- Nacisnąć **DSC**, aby wybrać JAZZ, ROCK, TECHNO lub OPTIMAL.  
→ Wybrana korekcja DSC pojawi się na wyświetlaczu.

### DBB (Dynamic Bass Boost - Dynamiczne wzmocnienie basów)

Funkcja DBB pozwala na wzmocnienie dźwięków niskich.

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk **DBB** w celu wybrania żądanego stopnia uwydatnienia niskich tonów.  
→ Wyświetlony zostanie komunikat "DBB 1" (lub 2/3) oraz aktualny stopień uwydatnienia niskich tonów.

## Wyłączenie funkcji DBB

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk **DBB**, aż pojawi się "DBB OFF".

Uwaga:

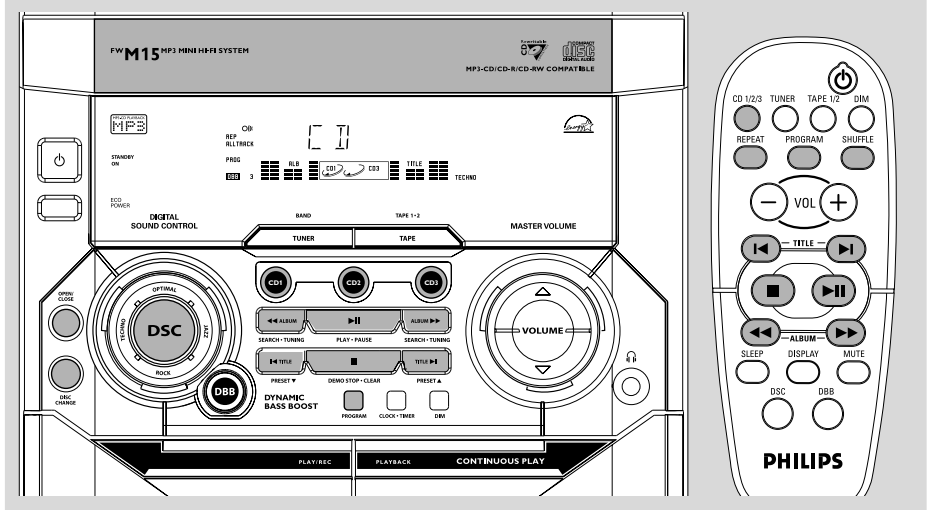
– Niektóre płyty CD zostały nagrane z wysoką modulacją. Może to powodować zniekształcenia przy dużej sile głosu. W przypadku zniekształceń zalecamy wyłączenie funkcji wybranie mniejszego poziomu DBB lub zmniejszenie siły głosu.

## Automatyczny poziom DSC-DBB

Optymalny poziom DBB ustawiany jest samoczynnie dla każdego trybu DSC. Możemy również ręcznie dopasować poziom DBB.

DSC	DBB
JAZZ	off
ROCK	on (3)
TECHNO	on (3)
OPTIMAL	on (2)

# Odtwarzacz CD



## WAŻNE!

- Urządzenie przeznaczone do odtwarzania normalnych płyt kompaktowych. Nie wolno stosować żadnych akcesoriów, dostępnych w sklepach, np. krążki centrujące płyty lub warstwy ochronne, gdyż mogą zablokować mechanizm odtwarzacza CD.
- Nie wolno wkładać więcej niż jedną płytę kompaktową do każdego wgłębienia w szufladzie odtwarzacza.

## Odtwarzane rodzaje płyt

Urządzenie odtwarza:

- Wszystkie fabrycznie nagrane płyty CD.
- wszystkie sfinalizowane płyty Audio CDR i Audio CDRW;
- płyty MP3 (płyty CD-ROM zawierające pliki MP3).

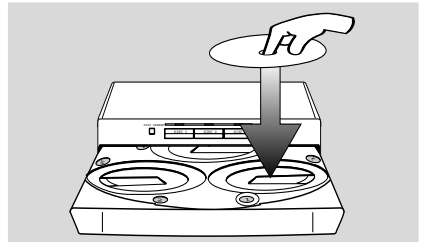
COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO  
Recordable

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO  
ReWritable

## Wkładanie płyty

- 1 Nacisnąć **OPEN/CLOSE** dla otwarcia szuflady.
- 2 Włożyć po jednej płycie do każdego wgłębienia w szufladzie. Dla włożenia trzeciej płyty należy nacisnąć **DISC CHANGE**.  
→ Szuflada obróci się do momentu, aż puste wgłębienie będzie gotowe do włożenia płyty.

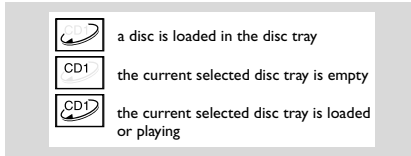


- 3 Nacisnąć **OPEN/CLOSE** dla zamknięcia szuflady.  
→ Pojawi się "READING" następnie numer wybranej płyty, ogólna liczba utworów i całkowity czas odtwarzania płyty  
→ Dla dysków MP3 nazwa pierwszego albumu zostanie raz przewinięta przez wyświetlacz, a po niej widoczne będzie "XXXX XXXX".

**Uwagi:**

- Płyty należy wkładać stroną z nadrukiem ku górze.
- W przypadku płyt MP3 czas odczytu płyty może przekroczyć 10 sekund z powodu bardzo dużej liczby utworów znajdującej się na niej.

## Odtwarzanie płyt



### Odtworzenie wszystkich płyt w szufladzie

- Nacisnąć ► **II**.
  - Wszystkie płyty w szufladzie odtwarzacza zostaną odtworzone jednokrotnie, następnie odtwarzacz zatrzyma się.
  - Podczas odtwarzania na wyświetlaczu pojawi się numer płyty, numer aktualnego utworu oraz czas od początku utworu.
  - W przypadku płyty MP3 podświetlony zostaje przycisk **TITLE**. W przypadku płyt o różnych trybach odtwarzania wybrany zostanie jeden z nich, w zależności od formatu nagrania.

### Odtworzenie jednej płyty

- W trybie **CD** naciśnij przycisk **CD 1**, **CD 2** lub **CD 3** na zestawie.
  - Wybrana płyta zostanie odtworzona jeden raz, następnie odtwarzacz zatrzyma się.

### Chwilowe wstrzymanie odtwarzania

- Nacisnąć ► **II**.
  - Czas bieżącego utworu zacznie migać.
- Powrót do odtwarzania po ponownym naciśnięciu ► **II**.

### Zakończenie odtwarzania

- Nacisnąć ■.

## Wymiana płyt podczas odtwarzania

- 1 Nacisnąć **DISC CHANGE**.
  - Szuflada otworzy się, lecz odtwarzanie nie zostanie przerwane.
- 2 Dla wymiany wewnętrznej płyty należy ponownie nacisnąć **DISC CHANGE**.
  - Pojawi się "DISC CHANGE" i płyta zatrzyma się
  - Szuflada zamknie się dla wyjęcia wewnętrznej płyty, następnie otworzy ponownie z płytą gotową do wyjęcia.



## Wybieranie żądanego utworu/ fragmentu

### Szukanie fragmentu w utworze podczas odtwarzania

- 1 Naciśnąć i przytrzymać ◀ lub ▶ do momentu znalezienia szukanego fragmentu.

### Wybór utworu na płycie

- Naciśnąć ◀ lub ▶ do momentu, aż numer szukanego utworu pojawi się na wyświetlaczu.
- Przy zatrzymanym odtwarzaczu należy naciśnąć ▶ II dla rozpoczęcia odtwarzania.

## Wybór żądanego albumu/utworu (tylko płyty MP3)

### Aby wybrać żądany album:

- Naciśnij kilka razy przycisk **ALBUM** - / + (◀▶ lub ▶▶).  
→ Przycisk **ALB** zacznie migać, a na wyświetlaczu przesunie się jeden raz nazwa albumu.

### Aby wybrać żądany utwór:

- Naciśnij kilka razy przycisk **TITLE** - / + repeatedly (◀ / ▶).  
→ Przycisk **TITLE** zacznie migać, a na wyświetlaczu przesunie się jeden raz nazwa utworu.

#### Uwaga:

– Po wybraniu albumu lub utworu są one wyświetlane tylko raz. Aby wyświetlić je powtórnie, należy naciśnąć odpowiadający im przycisk **DISPLAY** na pilocie.

## Odtwarzanie wielokrotne

Tryb odtwarzania można wybrać/zmienić zarówno w trakcie, jak i przed rozpoczęciem odtwarzania.

- 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **REPEAT** na pilocie, aby wybrać jeden z następujących trybów:
  - "TRACK" – wielokrotne odtwarzanie bieżącego utworu.
  - "TITLE" – wielokrotne odtwarzanie bieżącej płyty.
  - "PROGRAM" – wielokrotne odtwarzanie programów.
- 2 Aby powrócić do normalnego sposobu odtwarzania, naciśnij przycisk **REPEAT** tak długo, dopóki nie zostanie wybrany tryb "REPEAT OFF".  
→ Pojawi się **REP**, że wybrano tryb REPEAT OFF.

#### Uwagi:

- W trybie odtwarzania programowanego funkcja odtwarzania wielokrotnego działa wyłącznie w odniesieniu do bieżącej płyty (tryb powtarzania całej płyty).
- Naciśnięcie przycisku ■ spowoduje anulowanie wszystkich trybów odtwarzania wielokrotnego.

## Odtwarzanie losowe

- Naciśnij przycisk **SHUFFLE** na pilocie w celu uaktywnienia/wyłączenia trybu odtwarzania utworów w przypadkowej kolejności.  
→ Uaktywnienie trybu powoduje zaświecenie się wskaźnika **SHUFFLE** i anulowanie funkcji odtwarzania wielokrotnego (o ile ją włączono).  
→ Odtwarzanie losowe rozpocznie się od aktualnie wybranej płyty.  
→ Jeśli aktywny jest tryb odtwarzania programowanego, odtworzone zostaną tylko zaprogramowane utwory.

## Programowanie kolejności utworów

Programowanie kolejności utworów jest możliwe przy zatrzymanym odtwarzaczu. W pamięci można zapisać do 99 utworów w dowolnej kolejności.

- 1 Włożyć płyty kompaktowe do odtwarzacza (rozdział: „Wkładanie płyt”).

- 2 Wybrać płytę klawiszem **CD 1/2/3**.
- 3 Nacisnąć **STOP ■** zatrzymanie odtwarzania.
- 4 Nacisnąć **PROG** dla rozpoczęcia programowania.  
→ **PROG** zacznie migać.
- 5 Naciskając kilkakrotnie **◀** lub **▶** wybrać utwór do programu.
- W przypadku płyty MP3 nacisnąć **ALBUM -/+** oraz **TITLE -/+**, aby wybrać żądany album lub utwór do zaprogramowania.
- 6 Nacisnąć **PROG** dla zapisania utworu w programie.
- W celu zapisania pozostałych ścieżek powtórzyć **kroki 5-6**.
- 7 W celu zakończenia programowania naciśnij przycisk **■**.  
→ Wskaźnik **PROG** nie zgaśnie, informując że tryb odtwarzania programowanego jest nadal aktywny.  
→ Na wyświetlaczu pojawi się ogólna liczba utworów zapisanych w pamięci i ogólny czas odtwarzania.  
→ Całkowity czas odtwarzania nie zostanie pokazany w przypadku płyty MP3.
- 8 Nacisnąć **▶||** dla odtworzenia programu.  
→ Pojawi się "PLAY PROGRAM".

Uwagi:

- Utworzenie programu z użyciem utworów MP3 pochodzących z różnych płyt lub też w połączeniu ze zwykłymi utworami audio nie jest możliwe.
- Jeżeli ogólny czas odtwarzania przekroczy "99:59", na wyświetlaczu zamiast ogólnego czasu odtwarzania pojawi się "- : - : -".
- Przy próbie zaprogramowania ponad 99 utworów na wyświetlaczu pojawi się „FULL”.
- Podczas programowania, jeżeli żaden z klawiszy nie zostanie naciśnięty w ciągu 20 sekund, zestaw samoczynnie opuści tryb programowania.

## Przegląd programu

- Naciskać **◀** lub **▶** przy zatrzymanym odtwarzaczu.
- Przegląd programu można zakończyć klawiszem **■**.

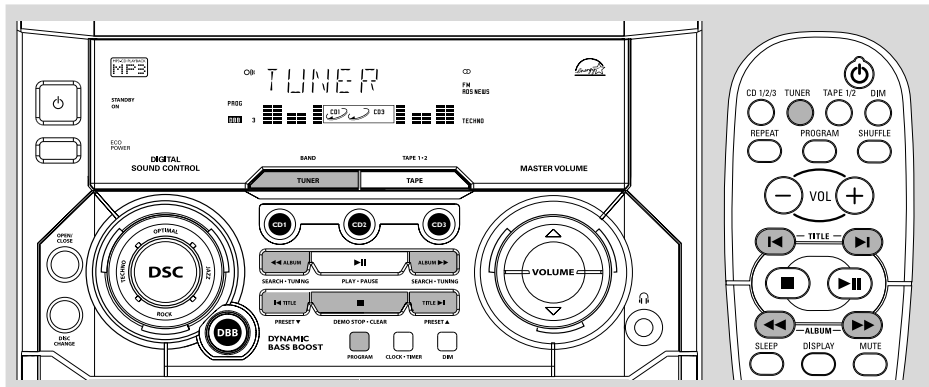
## Kasowanie programu

- Naciśnij przycisk **■** raz, gdy odtwarzanie jest zatrzymane, lub dwa razy w trakcie odtwarzania.  
→ Wskaźnik prog zgaśnie i wyświetlony zostanie komunikat "PROGRAM CLEAR".

Uwaga:

- Program zostanie usunięty z pamięci również po odłączeniu zasilania sieciowego lub po otwarciu szuflady odtwarzacza.

**Wskazówki odnośnie nagrywania podano w rozdziale „Magnetofon/Nagrywanie“.**



## Dostrojenie do stacji radiowych

- 1 Naciśnij przycisk **TUNER**, aby przejść w tryb TUNERA.
    - Na wyświetlaczu pojawi się napis "TUNER", a po kilku sekundach - aktualna częstotliwość radiowa.
    - Jeśli odbierany jest sygnał stereofoniczny ze stacji nadającej w paśmie FM(UKF), to na wyświetlaczu pojawi się symbol ∞.
  - 2 Ponownie naciśnij przycisk **TUNER** wybierz żądany zakres fal : FM (UKF) lub MW (średnie).
  - 3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk ◀ lub ▶ , dopóki częstotliwość nie zacznie się zmieniać, a następnie zwolnij przycisk.
    - Na wyświetlaczu widoczny będzie napis "SEARCH", dopóki nie zostanie znaleziona stacja nadająca wystarczająco silny sygnał.
  - 4 Powtórzyć w razie potrzeby punkt 3 dla dostrojenia do szukanej stacji.
- TW celu dostrojenia do stacji o słabym sygnale należy krótko naciskać ◀ lub ▶ do uzyskania optymalnego odbioru.

## Programowanie stacji radiowych

W pamięci odbiornika możemy zapisać do 40 stacji radiowych.

### Programowanie automatyczne

- Możemy skorzystać z funkcji Autostrojenia (rozdział „Podstawowe Funkcje - Autostrojenie“).
  - LUB
- 1 Naciśnij przycisk **TUNER**, aby przejść w tryb TUNERA.
 

### Dla rozpoczęcia programowania od konkretnego numeru

    - Wybrać numer klawiszami ◀ lub ▶.
      - Stacje zapisane wcześniej w pamięci nie zostaną ponownie zapisane pod innym numerem pamięci.
  - 2 Naciśnąć i przytrzymać **PROGRAM**, aż pojawi się "AUTO".
    - Zacznie migać **PROG**.
    - Stacje radiowe nadające wystarczająco silny sygnał zostaną zaprogramowane automatycznie. Jako pierwsze zapisane zostaną stacje z zakresów FM i MW.
      - Po zapisaniu w pamięci tunera wszystkich dostępnych stacji (maksymalnie 40) automatycznie wybrana zostanie ta, która została zaprogramowana jako ostatnia.

### Zakończenie automatycznego programowania

- Nacisnąć **PROGRAM** lub **■** na zestawie.

Uwaga:

– Jeżeli nie wybraliśmy żadnego numeru początkowego, programowanie automatyczne rozpocznie się od numeru (1) i wszystkie wcześniejsze stacje zostaną nadpisane.

### Programowanie ręczne

- 1 Dostroić odbiornik do szukanej stacji (patrz "Dostrojenie do stacji radiowych").
- 2 Nacisnąć **PROGRAM**.  
→ Zacznie migać **PROG**.  
→ Pojawi się kolejny wolny numer pamięci.

### Zapisanie stacji radiowej pod innym numerem pamięci

- Nacisnąć **◀** lub **▶** dla wybrania numeru.
- 3 Nacisnąć ponownie **PROGRAM** dla zapisania stacji w pamięci.  
→ **PROG** zniknie z wyświetlacza.
- Powtórzyć **punkty 1–3** dla zaprogramowania innych stacji radiowych.

### Zakończenie programowania ręcznego

- Nacisnąć **■** na zestawie.

Uwagi:

– Przy próbie zaprogramowania ponad 40 stacji na wyświetlaczu pojawi się „FULL”.

– Podczas programowania stacji, jeżeli w ciągu 20 sekund żaden z klawiszy nie zostanie naciśnięty, zestaw samoczynnie opuści tryb programowania.

### Wybór stacji z pamięci

- Po zaprogramowaniu stacji radiowych, możemy wybrać numer stacji klawiszami **◀** lub **▶**.  
→ Na wyświetlaczu pojawia się numer stacji i jej częstotliwość, oraz symbol pasma radiowego.

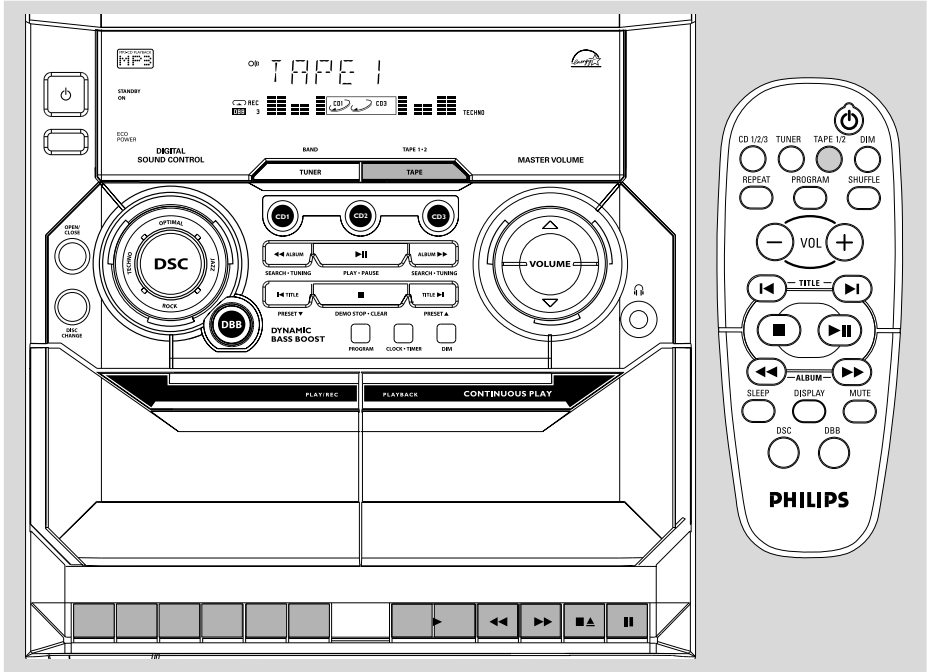
### Usunięcie stacji z pamięci

- 1 Nacisnąć **◀** lub **▶** dla wybrania stacji przeznaczonej do usunięcia z pamięci.
- 2 Nacisnąć i przytrzymać **■** na zestawie, aż pojawi się „PRESET DELETED” na wyświetlaczu.  
→ Częstotliwość radiowa usuniętej stacji pozostanie na wyświetlaczu.  
→ Zaprogramowane stacje radiowe o numerach wyższych od usuniętej stacji zostaną przeniesione o numer niżej.
- Powtórzyć **punkty 1–2** dla usunięcia innych stacji radiowych z pamięci.

**Wskazówki odnośnie nagrywania podano w rozdziale „Magnetofon/Nagrywanie”.**

# Magnetofon/Nagrywanie

Polski

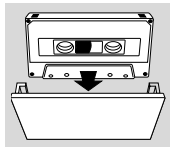


## WAŻNE!

- **Przed włożeniem kasety do kieszeni magnetofonu należy sprawdzić i naciągnąć trzonkiem ołówka luźną taśmę w kasecie. Luźna taśma może zaplątać się lub uszkodzić mechanizm magnetofonu.**
- **Taśma w kasiecie C-120 jest bardzo cienka i łatwo ulega uszkodzeniu lub deformacji. Ten rodzaj kasety nie jest zalecany do stosowania w niniejszym magnetofonie.**
- **Kasety należy przechowywać w temperaturze pokojowej, z dala od silnych pól magnetycznych (np. transformatora, telewizora lub głośnika).**

## Wkładanie kasety

- 1 Naciśnąć **TAPE** w celu włączenia magnetofonu.  
→ Pojawi się napis "TAPES".
- 2 Naciśnij przycisk **■▲**, aby otworzyć kieszeń magnetofonu.



- 3 Wkładaj kasetę otwartą stroną do dołu, tak aby pełna szpulka znajdowała się po lewej stronie.
- 4 Zamknąć kieszeń z kasetą.

## Odtwarzanie kaset

### Odtwarzanie kasety w wybranym magnetofonie

- Naciśnij przycisk **▶** magnetofonu 1 lub 2.  
→ Po zakończeniu odtwarzania magnetofon zatrzyma się automatycznie.

### Odtwarzanie ciągłe

- 1 Włożyć kasety do 1 i 2 kieszeni magnetofonu.
- 2 Naciśnąć przycisk **▶** na 2 kieszeni magnetofonu.
- 3 Naciśnij przycisk **||** na 1 kieszeni magnetofonu, a zaraz potem przycisk **▶**.  
→ Rozpocznie się odtwarzanie kasety umieszczonej w kieszeni magnetofonu 2, a po dotarciu do końca taśmy automatycznie odtworzona zostanie kasetka w magnetofonie 1. Po zatrzymaniu się kasety w magnetofonie 1 odtwarzanie zostanie zakończone.

## Chwilowe wstrzymanie odtwarzania

- Naciśnąć **II**
- Powrót do odtwarzania po ponownym naciśnięciu **II**

## Zakończenie odtwarzania

- Naciśnąć **■▲**.

## Przewijanie do przodu/ do tyłu

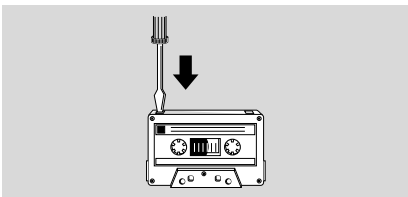
- 1 Naciśnij **◀◀** lub **▶▶**, aż do przejścia do wybranego fragmentu.
- 2 Zatrzymanie przewijania przyciskiem **■▲**.

Uwaga:

Podczas szybkiego przewijania klawisze kasyety nie są zwalniane po osiągnięciu końca taśmy. Przed wyłączeniem zestawu należy zwolnić te klawisze.

## Ogólne informacje o nagrywaniu

- Do nagrywania należy używać kaset typu IEC 1 (normal).
- Poziom nagrywania dobierany jest automatycznie, niezależnie od ustawienia siły głosu, DBB, DSC itd.
- Taśma w kasecie jest chroniona na końcach przez taśmę rozbiegową. Na początku i na końcu kasyety przez 6–7 sekund nagrywanie nie jest możliwe.
- Dla zapobieżenia przypadkowemu nagraniu na kasecie należy wylać fiškę w lewym górnym rogu zabezpieczanej strony kasyety.



## WAŻNE!

- **Nagrywanie jest dopuszczalne, o ile prawa autorskie lub inne prawa osób trzecich nie zostaną naruszone.**
- **Nagrywanie jest możliwe jedynie w 1 kieszeni magnetofonu.**

## Przygotowanie do nagrywania

- 1 Włożyć kasetę przeznaczoną do nagrania do 1 kieszeni magnetofonu.
- 2 Wybrać źródło dźwięku do nagrania.  
**CD 1/2/3** – włożyć płytę (płyty).  
**TUNER** – dobrać odbiornik do stacji radiowej.  
**TAPE** – włożyć nagrany kasetę do 2 kieszeni magnetofonu, szpulka z nawiniętą taśmą po lewej stronie.

## Podczas nagrywania

→ **REC** zacznie migać.

- Nie można słuchać innego źródła.
- Uaktywnienie timera w trakcie nagrywania lub kopiowania kasyety nie jest możliwe.

## Nagrywanie jednym klawiszem

- 1 Naciśnąć **CD 1/2/3** lub **TUNER** dla wybrania źródła nagrywanego dźwięku.
- 2 Rozpocząć słuchanie wybranego źródła dźwięku.
- 3 W celu rozpoczęcia nagrywania wcisnąć klawisz **●** na 1 kieszeni magnetofonu.

## Zakończenie nagrywania

- Naciśnąć **■▲** dla 1 kieszeni magnetofonu.

# Magnetofon/Nagrywanie

---

## Nagrywanie CD Synchron

- ❶ Naciśnięć **CD 1/2/3** dla wybrania płyty.
- Możemy zaprogramować kolejność utworów na płycie („Odtwarzacz CD – Programowanie kolejności utworów“).
- ❷ W celu rozpoczęcia nagrywania wcisnąć klawisz
  - na 1 kieszeni magnetofonu.
  - Odtwarzanie utworu rozpocznie się samoczynnie.

## Zakończenie nagrywania

- Aby zatrzymać nagrywanie naciśnięć przycisk **■▲** na odtwarzaczu płyt kompaktowych oraz **■** na 1 kieszeni magnetofonu.

---

## Kopiowanie kaset

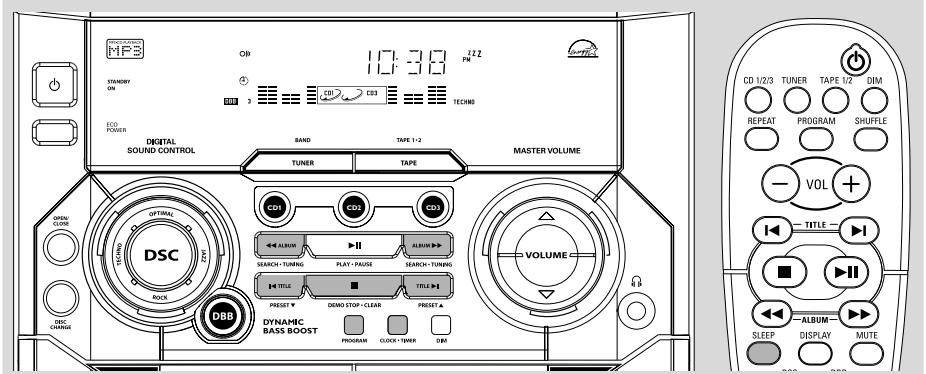
- ❶ Włożyć nagrany kasetę do 2 kieszeni magnetofonu.
- Możemy ustawić punkt początkowy nagrywania.
- ❷ Naciśnij przycisk **||** na 1 kieszeni magnetofonu, a następnie przycisk **●**.
- ❸ Naciśnięć przycisk **▶** na 2 kieszeni magnetofonu.  
→ Nagrywanie rozpocznie się automatycznie.
- Możliwe jest kopiowanie tylko jednej strony kasety. Dla skopiowania drugiej strony kasety, po dotarciu do końca strony A należy zmienić kierunek na stronę B i powtórzyć powyższe czynności.

## Zakończenie kopiowania

- Naciśnięć **■▲** dla 1 lub 2 kieszeni magnetofonu.

Uwagi:

- Kopiowanie taśm jest możliwe jedynie z kieszeni 2 do kieszeni 1 magnetofonu.
- Dla zapewnienia odpowiedniej jakości kopiowania należy korzystać z kaset o tym samym czasie nagrywania.



## WAŻNE!

Podczas ograniczonego poboru mocy nie można regulować zegara ani timera.

## Wyświetlenie czasu

Podczas czuwania wyświetlacz wskazuje aktualny czas (o ile został ustawiony).

## Wyświetlenie czasu w innych trybach (np. CD lub TUNER)

- Nacisnąć **CLOCK•TIMER**.
  - Na kilka sekund pojawiają się wskazania czasu.
  - Jeżeli zegar nie został ustawiony, pojawi się „--:--”.

## Regulacja zegara

Wskazania zegara wyświetlane są w trybie 12- lub 24-godzinnym (np. 12:00 AM lub 00:00)

- 1 W trybie czuwania lub wyświetlenie czasu, nacisnąć jeden raz **CLOCK•TIMER**. Podczas słuchania dowolnego źródła dźwięku, nacisnąć dwa razy **CLOCK•TIMER**.
- 2 Nacisnąć kilkakrotnie **PROGRAM** dla wybrania zegara.
  - Na wyświetlaczu zacznie migać „ 12:00 AM” lub “00:00”.
- 3 Ustawić godzinę za pomocą ◀◀ lub ▶▶ na zestawie.
- 4 Ustawić minutę za pomocą ◀ lub ▶ na zestawie.
- 5 Nacisnąć ponownie **CLOCK•TIMER** dla zapamiętania czasu.
  - Zegar rozpocznie odliczanie czasu.

## W celu przerwania bez zapisywania zmian

- Nacisnąć ■ na zestawie.

## Uwagi:

- Po odłączeniu kabla zasilania lub w przypadku przerwy w zasilaniu ustawienie zegara ulegnie skasowaniu.
- Podczas regulacji zegara, jeżeli żaden z klawiszy nie zostanie naciśnięty przez 90 sekund, zestaw samoczynnie opuści tryb regulacji zegara.

## Ustawienie timera

Zestaw może włączyć się samoczynnie w trybie CD lub TUNER w uprzednio zaprogramowanym czasie. Funkcję można wykorzystać jako alarm-budzik.

## WAŻNE!

- **Przed ustawieniem timera należy sprawdzić, czy zegar jest dobrze ustawiony.**
- **Timer po ustawieniu pozostanie zawsze włączony.**
- **Timer nie włączy się podczas nagrywania.**
- **Głośność będzie się zwiększać stopniowo od poziomu najniższego do (10 dB) lub ostatnio wybranego.**

- 1 Nacisnąć i przytrzymać **CLOCK•TIMER** przez ponad **dwie sekundy** dla wejścia w tryb timera.
  - Na wyświetlaczu zacznie migać “ 12:00 AM” lub “00:00” albo ostatni ustawiony czas włączenia timera.
  - Zacznie migać symbol 🕒.



# Zegar/Timer

- Naciśnij przycisk **CD 1/2/3** lub **TUNER** w celu wybraniażądanego źródła dźwięku.  
→ Komunikat "[Lub 2, 3] XX:XX" informuje, że wybrany został jeden z trybów CD.  
→ Komunikat "TU XX:XX" informuje, że wybrany został tryb tunera.
- Przed ustawieniem timera należy upewnić się, że źródło dźwięku zostało odpowiednio przygotowane.  
**CD 1/2/3** – włożyć płytę (płyty).  
**TUNER** – dostroić odbiornik do stacji radiowej.
- Ustawić godzinę włączenia zestawu za pomocą ◀ lub ▶ na zestawie.
- Ustawić minutę włączenia zestawu za pomocą ◀ lub ▶ na zestawie.
- Naciśnąć **CLOCK•TIMER** dla potwierdzenia ustawień.  
→ Wyświetlony zostanie komunikat "TIMER 0:0", a następnie "XX:XX" i nazwa wybranego źródła.  
→ ⌚ pozostanie na wyświetlaczu.
- W ustawionym czasie włączy się wybrane źródło dźwięku.

## W celu przerwania bez zapisywania zmian

- Naciśnąć ■ na zestawie.

### Uwagi:

- Jeżeli wybrane źródło dźwięku (CD) będzie niedostępne w chwili aktywacji timera, włączy się **TUNER**.
- Podczas regulacji timera, jeżeli żaden z klawiszy nie zostanie naciśnięty przez 90 sekund, zestaw samoczynnie opuści tryb regulacji timera.

## Wyłączenie timera

- Naciśnąć i przytrzymać **CLOCK•TIMER** przez ponad 2 sekundy.
- Wyłączyć timer klawiszem ■ na zestawie.  
→ Pojawi się "CANCEL", symbol ⌚ zniknie z wyświetlacza.

## Ponowne włączenie timera (na to samo źródło dźwięku i tę samą porę)

- Naciśnąć i przytrzymać **CLOCK•TIMER** przez ponad 2 sekundy.
- Naciśnąć **CLOCK•TIMER** dla potwierdzenia ustawień.  
→ Symbol ⌚ pojawi się na wyświetlaczu.

## Ustawienie drzemki

Funkcja drzemki umożliwia samoczynne wyłączenie zasilania po upływie określonego czasu.

- Naciśnąć kilkakrotnie **SLEEP** na pilocie dla wybrania czasu wyłączenia zestawu.  
→ Możemy wybrać spośród poniższych (czas w minutach):  
15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 → OFF → 15 ...  
→ Pojawi się "SLEEP XX" lub "OFF", "XX" oznacza czas w minutach.
- Po wybraniu czasu wyłączenia nie trzeba dalej naciskać **SLEEP**.  
→ Pojawi się **ZZZ**, o ile nie wybraliśmy "OFF".  
→ Funkcja drzemki została włączona. Przed wyłączeniem zasilania na wyświetlaczu nastąpi odliczenie ostatnich 10 sekund.  
"SLEEP 10" → "SLEEP 9" ... → "SLEEP 1"  
→ "SLEEP"

## Sprawdzanie czasu pozostałego do automatycznego wyłączenia urządzenia

- Naciśnij jeden raz przycisk **SLEEP**.

## Zmiana czasu wyłączenia urządzenia

- Naciśnij ponownie przycisk **SLEEP**, gdy wyświetlany jest czas pozostały do wyłączenia urządzenia.  
→ Na wyświetlaczu pojawi się czas pozostały do wyłączenia, a za nim kolejne opcje wyłącznika czasowego.

## Aby dezaktywować wyłącznik czasowy

- Naciśnij przycisk **SLEEP**, dopóki nie pojawi się napis „OFF”, albo naciśnij przycisk **STANDBY ON**.

## WZMACNIACZ

Moc wyjściowa .....	2 x 20 W MPO
.....	2 x 10 W RMS <sup>(1)</sup>
Stosunek sygnału do szumów .....	≥ 67 dBA (IEC)
Zakres częstotliwości .....	50 – 15000 Hz
Głośniki przednie .....	4 Ω
Głośniki przednie .....	≥ 3 W
Słuchawki .....	32 Ω – 1000 Ω

(1)(4Ω, 1 kHz, 10%THD)

## ODTWARZACZ CD

Ilość programowalnych utworów .....	99
Zakres częstotliwości .....	20 – 20000 Hz
Stosunek sygnału do szumów .....	≥ 75 dBA
Separacja kanałów .....	≥ 60 dB (1 kHz)
Zniekształcenia harmoniczne w sumie .....	< 0.003%

## RADIO

Zakres częstotliwości FM .....	87.5 – 108 MHz
Zakres częstotliwości MW .....	531 – 1602 kHz
Ilość stacji w pamięci .....	40
Antena	
FM .....	75 Ω kabel
MW .....	Pętla antenowa

## MAGNETOFON

Zakres częstotliwości	
Taśma Normal (type I) ..	80 – 12500 Hz (8 dB)
Stosunek sygnału do szumów	
Taśma Normal (type I) .....	≥ 48 dBA
Kołysanie i drżenie dźwięku .....	≤ 0.4% DIN

## GŁOŚNIKI

System .....	double port bass reflex
Impedancja .....	4 Ω
Wymiary (szer. x wys. x dług.) .....	200 x 310 x 235 (mm)
Waga .....	1.8 kg każdy

## INFORMACJE OGÓLNE

Material/wykończenie .....	Polystyren
Zasilanie .....	220 – 230 V / 50 Hz
Zużycie energii	
Aktywne .....	40 W
Czuwanie .....	≤ 16 W
Czuwanie Eco Power .....	< 0.5 W
Wymiary (szer. x wys. x dług.) .....	265 x 310 x 330 (mm)
Waga (bez głośników) .....	4.6 kg

***Prawa do zmiany parametrów technicznych  
i wyglądu zewnętrznego zastrzeżone.***

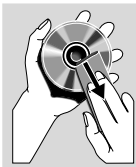
# Konserwacja

## Czyszczenie obudowy

- Obudowę zestawu należy czyścić miękką ściereczką zwilżoną roztworem łagodnego detergentu. Nie wolno używać środków czyszczących zawierających alkohol, spirytus, amoniak lub materiały ścierne.

## Czyszczenie płyt

- Płytę w wypadku zabrudzenia należy czyścić miękką ściereczką, ruchem od środka ku brzegom. Nie wolno czyścić powierzchni płyt ruchem okrężnym.
- Nie wolno używać rozpuszczalników, takich jak benzyna, rozcieńczalnik, ani środków czyszczących lub aerozolu antystatycznego przeznaczonego dla płyt analogowych.

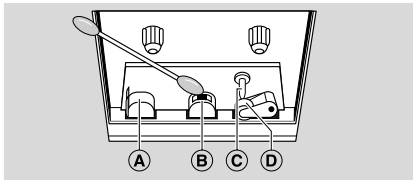


## Czyszczenie soczewek odtwarzacza CD

- Po długotrwałym użytkowaniu odtwarzacza CD na soczewkach lasera może zebrać się kurz lub brud. Dla osiągnięcia dobrej jakości odtwarzania należy przeczyszczyć soczewki odtwarzacza płynem czyszczącym Philips CD Lens Cleaner, lub innym płynem czyszczącym dostępnym w sklepach. Należy przestrzegać instrukcji załączonych do płynów czyszczących.

## Czyszczenie głowic magnetofonu i ścieżek przesuwu taśmy

- Dla osiągnięcia najlepszej jakości nagrywania i odtwarzania, po każdych 50 godzinach użytkowania należy przeczyszczyć głowice (A) oraz (B), trzonki (C), oraz gumowe rolki dociskowe (D).
- Czyścić należy wacikiem lekko zwilżonym w specjalnym płynie czyszczącym lub alkoholu.
- Czyszczenia głowic można dokonać również przez jednorazowe odtworzenie taśmy czyszczącej.



## Demagnetyzacja głowic magnetofonowych

- Do demagnetyzacji należy używać specjalnych kaset dostępnych w sklepach.

# Usuwanie usterek

## Ostrzeżenie

**W żadnym wypadku nie wolno naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to bowiem utratę gwarancji. Nie wolno otwierać obudowy, gdyż grozi to porażeniem elektrycznym.**

**W przypadku zaistnienia problemu, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Jeżeli problemu nie udało się zlikwidować, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.**

Problem	Rozwiązanie
"NO DISC" na wyświetlaczu.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Włożyć płytę.</li><li>✓ Sprawdzić, czy płytę włożono stroną z nadrukiem ku górze.</li><li>✓ Począkać, aż wyparuje wilgoć na soczewkach odtwarzacza.</li><li>✓ Wymienić lub wyczyścić płytę kompaktową, patrz: „Konserwacja”.</li></ul>
"DISC NOT FINALIZED" na wyświetlaczu.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Włożyć sfinalizowaną płytę CD-RW lub CD-R.</li></ul>

Problem	Rozwiązanie
<b>Słaba jakość odbioru.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Przy słabym sygnale radiowym należy ustawić antenę lub dołączyć antenę zewnętrzną dla zapewnienia lepszego odbioru.</li> <li>✓ Zwiększyć odległość mini-wieży HiFi od telewizora lub magnetowidu.</li> </ul>
<b>Nie można dokonać nagrania ani odtworzyć kasy.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Oczyszczyć części magnetofonu, patrz „Konservacja“.</li> <li>✓ Do nagrywania należy używać wyłącznie kaset NORMAL (IEC I).</li> <li>✓ Zakleić otwór blokujący taśmą klejącą.</li> </ul>
<b>Zestaw nie reaguje na operowanie przyciskami.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Wyjąć wtyczkę kabla zasilania z gniazdka, po chwili włożyć z powrotem i włączyć ponownie zasilanie.</li> </ul>
<b>Brak dźwięku lub słaba jakość dźwięku.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Wyregulować siłę głosu.</li> <li>✓ Odtoczyć słuchawki.</li> <li>✓ Sprawdzić połączenia kolumn głośnikowych.</li> <li>✓ Sprawdzić, czy przewody kolumn są odpowiednio włożone do gniazdek.</li> </ul>
<b>Odwrócony dźwięk prawego i lewego kanału.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Sprawdzić podłączenie i rozmieszczenie kolumn głośnikowych.</li> </ul>
<b>Pilot zdalnego sterowania działa z usterkami.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Najpierw wybrać źródło dźwięku (np. CD 1/2/3 lub TUNER), następnie nacisnąć klawisz (▶, ◀, ▶ ).</li> <li>✓ Zmniejszyć odległość pilota od zestawu.</li> <li>✓ Włożyć baterie zgodnie z polaryzacją (bieguny +/-).</li> <li>✓ Wymienić baterie.</li> <li>✓ Skierować pilota w kierunku czujnika podczerwieni zestawu.</li> </ul>
<b>Timer nie działa.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ustawić zegar.</li> <li>✓ Nacisnąć i przytrzymać CLOCK•TIMER dla włączenia timera.</li> <li>✓ Przerwij nagrywanie/kopiowanie kasy.</li> </ul>
<b>Brak podświetlenia niektórych klawiszy.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Nacisnąć DIM MODE dla wybrania DIM OFF.</li> </ul>
<b>Wskazania zegara/timera uległy skasowaniu.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Nastąpiła przerwa w zasilaniu lub odtoczono kabel zasilania. Ponownie ustawić zegar/timer.</li> </ul>
<b>Wskazania na wyświetlaczu zmieniają się samoczynnie, migają klawisze.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Nacisnąć i przytrzymać ■ na zestawie dla wyłączenia demonstracji.</li> </ul>